



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/342
29 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
СУДАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 АПРЕЛЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В дополнение к предыдущим письмам правительства Судана в адрес Председателя Совета Безопасности (S/1995/522, S/1995/569, S/1996/358, S/1996/1007, S/1997/2, S/1997/11 и S/1997/271) и со ссылкой на письмо Постоянного представителя Эритреи от 11 апреля 1997 года (S/1997/309) имею честь препроводить телеграмму министра иностранных дел Судана Его Превосходительства Али Османа М. Тахи от 25 апреля 1997 года на Ваше имя, в которой упоминается публичное заявление главы эритрейского режима Ассиасы Афверки, которое он сделал в четверг, 24 апреля 1997 года, в Асмаре (см. приложение). В своем заявлении глава эритрейского режима публично признал, что эритрейские войска воюют на стороне суданских повстанцев в Восточном Судане. Далее он заявил, что свержение суданского правительства является одной из приоритетных задач Эритреи и что "этого можно добиться только с помощью силы".

Эти заявления служат подтверждением неоднократно направлявшихся в Совет Безопасности сообщений об агрессии Эритреи против народа Судана и против территориальной целостности Судана. Политика эритрейского режима направлена не только против Судана, но и представляет также угрозу для мира и безопасности в регионе и на континенте в целом.

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

Хамид ЭТ-ТИНАЙ
Временный Поверенный в делах

Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Письмо министра иностранных дел Судана от 25 апреля 1997 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Я уже неоднократно имел честь обратить Ваше внимание на грубые нарушения и вопиющие акты агрессии, которые эритрейский режим продолжает совершать в отношении моей страны, что угрожает ее безопасности и стабильности и ставит мою страну и африканский континент на грань катастрофы. Я также сообщал, что такие непрекращающиеся и вызывающие действия со стороны Эритреи противоречат всем международным и региональным нормам, предусматривающим отказ от применения силы или угрозы ее применения, а также представляют собой самое серьезное и грубое нарушение принципов добрососедства и уважения суверенитета и территориальной целостности государств региона. Ответы эритрейского режима постоянно свидетельствуют о продолжении его враждебной политики и беспринципного и безудержного стремления к достижению своих авантюристических целей.

В данном случае я вынужден сообщить Вам, что глава эритрейского режима вновь проявил пренебрежение и бросил вызов международному и региональному общественному мнению. Согласно сообщению агентства "Франс Пресс", на конференции, состоявшейся в Асмаре в четверг, 24 апреля 1997 года, он открыто и недвусмысленно заявил, что эритрейские вооруженные силы воюют на стороне суданских повстанцев. Далее он заявил, что насильственное свержение правительства Судана является одной из основных целей его правительства. В то же время он признал, что эритрейские силы понесли потери в ходе войны против вооруженных сил Судана.

Сделанные лично лидером эритрейского режима признания в отношении войны, которую этот режим ведет против Судана, четко указывают на опасность пути, избранного эритрейским режимом, и свидетельствуют о его враждебных намерениях, которые угрожают миру и безопасности на африканском континенте. Признания, о которых мы сообщали в наших предыдущих письмах на Ваше имя, также свидетельствуют о реальной иностранной агрессии против Судана и его территории. Эти факты, а также признания угандийских и эритрейских военнопленных четко указывают на масштабы иностранной агрессии против Судана.

Передавая информацию о признаниях главы эритрейского режима, я хотел бы отметить, что продолжение такой агрессии ввергнет регион и континент в целом в пучину полной конфронтации. Судан, сохраняя за собой право противостоять этой агрессии, призывает международное и региональное сообщество положить конец таким преступным действиям и агрессии.

Прошу распространить текст настоящего письма среди всех государств – членов Организации Объединенных Наций.

Али Осман Мухаммед ТАХА
Министр иностранных дел
